

Guide de consultation

Pour faciliter la consultation, nous avons adopté les règles suivantes :

- Les entrées sont classées selon l'ordre alphabétique absolu.
- La nature grammaticale et le genre des termes français sont indiqués entre parenthèses.
- La marque du pluriel n'est indiquée entre parenthèses que lorsque le nombre grammatical est différent d'une langue à l'autre.
- Le verbe pronominal est précédé du pronom personnel réfléchi (se ou s') à l'infinitif et suivi de l'abréviation grammaticale (v. pron.).
- Les chiffres en exposant distinguent les différentes acceptions d'un terme.
- Le point-virgule (;) sépare les synonymes de la vedette principale.
- Les sigles et les acronymes, selon le cas, sont inscrits à la suite des termes qu'ils abrègent. Ils constituent également des entrées distinctes, selon leur ordre alphabétique, et ils sont alors suivis de l'expression qu'ils représentent.
- La virgule sépare le masculin et le féminin d'une vedette.
- L'ajout d'un NOTA (NOTE en anglais) clarifie, si nécessaire, l'utilisation d'un terme en le remplaçant dans son contexte; pour alléger la présentation, la vedette y est remplacée par deux traits d'union (--).

Abréviations grammaticales

adj. :	adjectif
adv. :	adverbe
loc. :	locution
loc. adj. :	locution adjectivale
loc. adverb. :	locution adverbiale
loc. prép. :	locution prépositive
loc. verbale :	locution verbale
n. f. :	nom féminin
n. m. :	nom masculin
n. m. et f. :	nom épicène
part. prés.	participe présent
p. p. m. :	participe passé masculin
p. p. f. :	participe passé féminin
pl. :	pluriel
sing. :	singulier
v. :	verbe
v. pron. :	verbe pronominal

Abréviations géographiques

Alb. :	Alberta
C.-B. :	Colombie-Britannique
Î.-P.-É. :	Île-du-Prince-Édouard
Man. :	Manitoba
N.-B. :	Nouveau-Brunswick
N.-É. :	Nouvelle-Écosse
Nun. :	Nunavut
Ont. :	Ontario
Qc :	Québec
Sask. :	Saskatchewan
T.-N.-L. :	Terre-Neuve-et-Labrador
T. N.-O :	Territoires du Nord-Ouest
Yn :	Territoire du Yukon

Remerciements

L'Université de Saint-Boniface remercie Justice Canada de son appui financier à la préparation de ce mini-lexique.

Légalisation du cannabis Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

- A -	
absolution inconditionnelle (n. f.)	absolute discharge
ACBD (sigle) acide cannabidiolique (n. m.)	CBDA (initials) cannabidiolic acid
accès au cannabis à des fins médicales (n. m.)	access to cannabis for medical purposes
accessoire de cannabis (n. m.)	cannabis accessory
achat de cannabis (n. m.)	cannabis purchase; purchase of cannabis
acide cannabidiolique (n. m.) ACBD (sigle)	cannabidiolic acid CBDA (initials)
activité autorisée (n. f.)	authorized activity
activité criminelle (n. f.)	criminal activity
activité illégale (n. f.); activité illicite (n. f.)	illegal activity; illicit activity
activité illicite (n. f.); activité illégale (n. f.)	illegal activity; illicit activity
activité interdite (n. f.)	prohibited activity
âge minimum (n. m.) NOTA -- pour l'achat ou la possession de cannabis.	minimum age NOTE -- for purchase or possession of cannabis.
analyse d'urine (n. f.)	urinalysis; urine analysis
analyste (n. m. et f.)	analyst
appareil distributeur (n. m.) NOTA La vente de cannabis au moyen d'un -- est interdite.	dispensing device NOTE The sale of cannabis through a -- is prohibited.
assistance d'un jeune (n. f.) NOTA -- dans la perpétration d'une infraction relative au cannabis.	use of a young person NOTE -- in the commission of a cannabis offence.
attrait pour les jeunes (n. m.)	appeal to young persons
avis aux autorités locales (n. m.)	notice to local authorities
avoir du cannabis en sa possession (v.)	possess cannabis, to
- B -	
banalisation de la consommation du cannabis (n. f.)	trivialization of cannabis use
bien chimique (n. m.)	chemical property
bien infractionnel (n. m.)	offence-related property
bien infractionnel chimique (n. m.)	chemical offence-related property
bien infractionnel non chimique (n. m.)	non-chemical offence-related property
bien non chimique (n. m.)	non-chemical property
boisson de cannabis (n. f.)	cannabis beverage

Légalisation du cannabis
Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

bonnes pratiques de production (n. f.)	good production practices
- C -	
cannabiculteur (n. m.), cannabicultrice (n. f.); cultivateur de cannabis (n. m.), cultivatrice de cannabis (n. f.)	cannabis cultivator ; cannabis grower
cannabiculture (n. f.); culture du cannabis (n. f.)	cannabis cultivation ; cultivation of cannabis
cannabidiol (n. m.) CBD (sigle)	cannabidiol CBD (initials)
cannabinoïde (n. m.)	cannabinoid
cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.); marijuana (n. f.) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .	cannabis ; grass (colloquial); marihuana ; marijuana ; pot (colloquial); weed (colloquial) NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .
cannabis comestible (n. m.)	edible cannabis
cannabis confisqué (n. m.)	forfeited cannabis
cannabis exporté (n. m.)	exported cannabis
cannabis frais (n. m.)	fresh cannabis
cannabis illégal (n. m.); cannabis illicite (n. m.)	illegal cannabis ; illicit cannabis
cannabis illicite (n. m.); cannabis illégal (n. m.)	illegal cannabis ; illicit cannabis
cannabis industriel (n. m.)	industrial cannabis
cannabis ingéré (n. m.)	ingested cannabis
cannabis inhalé (n. m.)	inhaled cannabis
cannabis légal (n. m.); cannabis licite (n. m.)	legal cannabis ; licit cannabis
cannabis licite (n. m.); cannabis légal (n. m.)	legal cannabis ; licit cannabis
cannabis maison (n. m.)	homegrown cannabis NOTE Orthographic variants: <i>home-grown cannabis</i> , <i>home grown cannabis</i> .
cannabis médicinal (n. m.); cannabis thérapeutique (n. m.)	medical cannabis ; medicinal cannabis ; therapeutic cannabis
cannabis pour usage topique (n. m.)	cannabis topical
cannabis récolté (n. m.)	harvested cannabis

Légalisation du cannabis Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

cannabis récréatif (n. m.)	recreational cannabis
cannabis séché (n. m.)	dried cannabis
cannabisserie (n. f.) (néologisme); magasin de cannabis (n. m.)	cannabis dispensary; cannabis retail store; cannabis shop; cannabis store; pot shop (colloquial)
cannabis thérapeutique (n. m.); cannabis médicinal (n. m.)	medical cannabis; medicinal cannabis; therapeutic cannabis
cannabitude (n. m.) (néologisme); tourisme cannabis (n. m.)	cannabis tourism; cannatourism (colloquial)
cannaboutique (n. f.) (néologisme)	head shop
CBD (sigle) cannabidiol (n. m.)	CBD (initials) cannabidiol
chaîne d'approvisionnement du cannabis (n. f.)	cannabis supply chain; supply chain of cannabis
chanvre (n. m.)	hemp
chanvre industriel (n. m.)	industrial hemp
cigarette de cannabis (n. f.); joint (n. m.) (familier); joint de cannabis (n. m.)	cannabis cigarette; cannabis joint; joint (colloquial)
citation à comparaître (n. f.)	appearance notice
concentration de drogue dans le sang (n. f.)	blood drug concentration
concentré de cannabis (n. m.)	cannabis concentrate
conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles (n. f.)	impaired driving causing bodily harm
conduite avec facultés affaiblies causant la mort (n. f.)	impaired driving causing death
conduite avec facultés affaiblies par la drogue (n. f.)	drug-impaired driving
conduite avec facultés affaiblies par le cannabis (n. f.)	cannabis-impaired driving
confiscation de cannabis (n. f.)	forfeiture of cannabis
consommateur de cannabis (n. m.), consommatrice de cannabis (n. f.)	cannabis consumer
consommation de cannabis (n. f.); usage de cannabis (n. m.)	cannabis consumption; cannabis use; consumption of cannabis; use of cannabis
consommation par ingestion (n. f.)	consumption by ingestion
consommation par inhalation (n. f.)	consumption by inhalation

Légalisation du cannabis Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

consommer du cannabis (v.)	consume cannabis, to
contrainte excessive (n. f.)	undue hardship
contravention (n. f.)	ticketable offence
cultivateur de cannabis (n. m.), cultivatrice de cannabis (n. f.); cannabiculteur (n. m.), cannabicultrice (n. f.)	cannabis cultivator; cannabis grower
cultivateur de cannabis artisanal (n. m.), cultivatrice de cannabis artisanal (n. f.)	craft cannabis grower
cultiver du cannabis (v.)	cultivate cannabis, to
culture du cannabis (n. f.); cannabiculture (n. f.)	cannabis cultivation; cultivation of cannabis
- D -	
déclaration relative au cannabis (n. f.)	report on cannabis
décriminalisation du cannabis (n. f.); dépénalisation du cannabis (n. f.)	decriminalization of cannabis
demande (n. f.) NOTA -- de licence, -- de permis.	application NOTE -- for a licence, -- for a permit.
dépénalisation du cannabis (n. f.); décriminalisation du cannabis (n. f.)	decriminalization of cannabis
dépendance au cannabis (n. f.)	addiction to cannabis; cannabis addiction
dépistage de drogues (n. m.); dépistage des drogues (n. m.)	drug testing
dépistage des drogues (n. m.); dépistage de drogues (n. m.)	drug testing
dépistage du cannabis (n. m.)	cannabis drug testing
dérivé du cannabis (n. m.)	cannabis derivative
détaillant autorisé de cannabis (n. m.), détaillante autorisée de cannabis (n. f.); détaillant de cannabis autorisé (n. m.), détaillante de cannabis autorisée (n. f.) NOTA Le terme <i>détaillant de cannabis autorisé</i> est utilisé dans la <i>Loi de 2017 sur le contrôle du cannabis</i> de l'Ontario.	authorized cannabis retailer
détaillant de cannabis autorisé (n. m.), détaillante de cannabis autorisée (n. f.); détaillant autorisé de cannabis (n. m.), détaillante autorisée de cannabis (n. f.) NOTA Le terme <i>détaillant de cannabis autorisé</i> est utilisé dans la <i>Loi de 2017 sur le contrôle du cannabis</i> de l'Ontario.	authorized cannabis retailer

Légalisation du cannabis Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

détermination de la peine (n. f.)	sentencing
distribuer du cannabis (v.)	distribute cannabis, to
distributeur de cannabis (n. m.), distributrice de cannabis (n. f.)	cannabis distributor
distribution du cannabis (n. f.)	cannabis distribution; distribution of cannabis
drogue contenant du cannabis (n. f.)	cannabis drug; drug containing cannabis
durée de conservation (n. f.) NOTA -- d'un produit du cannabis.	durable life NOTE -- of a cannabis product.
- E -	
échantillon de sang (n. m.)	blood sample
échantillon d'urine (n. m.)	urine sample
effet psychoactif (n. m.) NOTA -- du cannabis.	psychoactive effect NOTE -- of cannabis.
élément de marque (n. m.)	brand element
emballage (n. m.)	packaging
emballage protège-enfant (n. m.)	child resistant package
ERD (sigle) expert en reconnaissance de drogues (n. m.), experte en reconnaissance de drogues (n. f.)	DRE (acronym) drug recognition expert
erreur sur l'âge (n. f.) NOTA Défense d'--.	mistake of age NOTE -- defence.
étalage libre-service (n. m.) NOTA La vente de cannabis au moyen d'un -- est interdite.	self-service display NOTE The sale of cannabis through a -- is prohibited.
étiquetage (n. m.)	labelling
être attrayant pour les jeunes (v.)	be appealing to young persons, to
expert en reconnaissance de drogues (n. m.), experte en reconnaissance de drogues (n. f.) ERD (sigle)	drug recognition expert DRE (acronym)
exportation de cannabis (n. f.)	cannabis export; cannabis exportation; exportation of cannabis; export of cannabis
exposition de cannabis (n. f.)	display of cannabis
extrait de cannabis (n. m.)	cannabis extract
- F -	
facteur atténuant (n. m.)	mitigating factor
facteur de correspondance des graines (n. m.)	seed-to-plant ratio

Légalisation du cannabis
Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

faire la promotion du cannabis (v.); promouvoir le cannabis (v.)	promote cannabis, to
fausse déclaration (n. f.) NOTA -- à un inspecteur.	false statement NOTE -- to an inspector.
fumer de l'herbe (v.) (familier); fumer du cannabis (v.)	smoke cannabis, to; smoke pot, to (colloquial)
fumer du cannabis (v.); fumer de l'herbe (v.) (familier)	smoke cannabis, to; smoke pot, to (colloquial)
fumeur de cannabis (n. m.), fumeuse de cannabis (n. f.)	cannabis smoker
- G -	
graine de cannabis (n. f.)	cannabis plant seed; cannabis seed
- H -	
habilitation de sécurité (n. f.)	security clearance
herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.); marijuana (n. f.); cannabis (n. m.) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .	cannabis; grass (colloquial); marihuana; marijuana; pot (colloquial); weed (colloquial) NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .
huile de cannabis (n. f.)	cannabis oil
- I -	
immunité de poursuite (n. f.)	immunity from prosecution
importation de cannabis (n. f.)	cannabis import; cannabis importation; importation of cannabis; import of cannabis
incitatif (n. m.) NOTA -- à l'achat de cannabis, -- à l'usage de cannabis.	inducement NOTE -- to purchase cannabis, -- to use cannabis.
industrie cannabicole (n. f.); industrie du cannabis (n. f.)	cannabis industry
industrie du cannabis (n. f.); industrie cannabicole (n. f.)	cannabis industry
infraction (n. f.)	offence
infraction continue (n. f.)	continuing offence

Légalisation du cannabis
Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

infraction désignée (n. f.)	designated offence
infraction mineure (n. f.)	minor infraction
infraction relative à une substance désignée (n. f.)	controlled substance offence
ingestion accidentelle de cannabis (n. f.)	accidental cannabis ingestion; accidental ingestion of cannabis
inspecteur (n. m.), inspectrice (n. f.)	inspector
- J -	
jeune (n. m. et f.)	young person
joint (n. m.) (familier); joint de cannabis (n. m.); cigarette de cannabis (n. f.)	cannabis cigarette; cannabis joint; joint (colloquial)
joint de cannabis (n. m.); cigarette de cannabis (n. f.); joint (n. m.) (familier)	cannabis cigarette; cannabis joint; joint (colloquial)
- K -	
- L -	
laboratoire agréé (n. m.)	accredited laboratory
légalisation du cannabis (n. f.)	cannabis legalization; legalization of cannabis
licence de culture en pépinière (n. f.); licence de pépinière (n. f.)	licence for a nursery
licence de culture standard (n. f.)	licence for standard cultivation
licence de micro-culture (n. f.)	licence for micro-cultivation
licence de micro-transformation (n. f.)	licence for micro-processing
licence de pépinière (n. f.); licence de culture en pépinière (n. f.)	licence for a nursery
licence de recherche (n. f.)	licence for research
licence d'essais analytiques (n. f.)	licence for analytical testing
licence de transformation standard (n. f.)	licence for standard processing
licence de vente à des fins médicales (n. f.)	licence for sale for medical purposes
lieu de production (n. m.)	production site
lieu public (n. m.)	public place
liste d'ingrédients (n. f.)	ingredient list; list of ingredients
livraison contrôlée (n. f.)	controlled delivery
locateur (n. m.), locatrice (n. f.)	landlord
Loi sur le cannabis (n. f.)	Cannabis Act

Légalisation du cannabis
Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

- M -	
magasin de cannabis (n. m.); cannabisserie (n. f.) (néologisme)	cannabis dispensary; cannabis retail store; cannabis shop; cannabis store; pot shop (colloquial)
mandat de perquisition (n. m.)	search warrant
mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.); marijuana (n. f.); cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .	cannabis; grass (colloquial); marihuana; marijuana; pot (colloquial); weed (colloquial) NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .
marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.); marijuana (n. f.); cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .	cannabis; grass (colloquial); marihuana; marijuana; pot (colloquial); weed (colloquial) NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .
marihuana (n. f.); marijuana (n. f.); cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .	cannabis; grass (colloquial); marihuana; marijuana; pot (colloquial); weed (colloquial) NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .
marijuana (n. f.); cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .	cannabis; grass (colloquial); marihuana; marijuana; pot (colloquial); weed (colloquial) NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .
marque de commerce (n. f.)	trademark
marque nominale (n. f.); marque nominative (n. f.); nom de marque (n. m.)	brand name

Légalisation du cannabis
Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

marque nominative (n. f.); nom de marque (n. m.); marque nominale (n. f.)	brand name
modification (n. f.) NOTA -- d'une licence, -- d'un permis.	amendment NOTE -- of a licence, -- of a permit.
motif raisonnable de croire (n. m.)	reasonable ground to believe
multiplication du cannabis (n. f.); propagation du cannabis (n. f.)	cannabis propagation; propagation of cannabis
- N -	
nom de marque (n. m.); marque nominale (n. f.); marque nominative (n. f.)	brand name
- O -	
obligation d'accommodement (n. f.); obligation de prendre des mesures d'adaptation (n. f.)	duty to accommodate
obligation de prendre des mesures d'adaptation (n. f.); obligation d'accommodement (n. f.)	duty to accommodate
ordonnance de blocage (n. f.)	restraint order
ordonnance de confiscation (n. f.)	forfeiture order
ordonnance de destruction (n. f.)	destruction order
ordonnance de prise en charge (n. f.)	management order
ordonnance de restitution (n. f.)	order of restoration
- P -	
permis d'exportation (n. m.)	export permit
permis d'importation (n. m.)	import permit
perquisition sans mandat (n. f.)	search without warrant; warrantless search
perte de cannabis (n. f.)	loss of cannabis
plante de cannabis (n. f.)	cannabis plant
point de vente (n. m.)	point of sale
possession de cannabis (n. f.)	cannabis possession; possession of cannabis
possession personnelle de cannabis (n. f.)	personal cannabis possession; personal possession of cannabis
producteur de cannabis (n. m.), productrice de cannabis (n. f.)	cannabis producer

Légalisation du cannabis
Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

producteur de cannabis artisanal (n. m.), productrice de cannabis artisanal (n. f.)	craft cannabis producer
producteur en chef (n. m.), productrice en chef (n. f.)	master grower
production de cannabis (n. f.)	cannabis production; production of cannabis
produit alimentaire au cannabis (n. m.); produit comestible au cannabis (n. m.)	cannabis edible product; edible cannabis product
produit comestible au cannabis (n. m.); produit alimentaire au cannabis (n. m.)	cannabis edible product; edible cannabis product
produit du cannabis (n. m.)	cannabis product
promotion du cannabis (n. f.)	cannabis promotion; promotion of cannabis
promotion informative (n. f.)	informational promotion
promotion préférentielle de marque (n. f.)	brand-preference promotion
promouvoir le cannabis (v.); faire la promotion du cannabis (v.)	promote cannabis, to
propagation du cannabis (n. f.); multiplication du cannabis (n. f.)	cannabis propagation; propagation of cannabis
- Q -	
- R -	
rappel de cannabis (n. m.)	cannabis recall; recall of cannabis
rappel volontaire de cannabis (n. m.)	voluntary cannabis recall; voluntary recall of cannabis
réaction indésirable (n. f.) NOTA -- au cannabis.	adverse reaction NOTE -- to cannabis.
réaction indésirable grave (n. f.)	serious adverse reaction
récolte du cannabis (n. f.)	cannabis harvesting; harvesting of cannabis
récolter du cannabis (v.)	harvest cannabis, to
renouvellement (n. m.) NOTA -- d'une licence, -- d'un permis.	renewal NOTE -- of a licence, -- of a permit.
révocation (n. f.) NOTA -- d'une licence, -- d'un permis.	revocation NOTE -- of a licence, -- of a permit.
- S -	
saisie (n. f.)	seizure
sanction administrative pécuniaire (n. f.) SAP (acronyme)	administrative monetary penalty AMP (initials)

Légalisation du cannabis Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

SAP (acronyme) sanction administrative pécuniaire (n. f.)	AMP (initials) administrative monetary penalty
service lié au cannabis (n. m.)	service related to cannabis
solvant organique (n. m.)	organic solvent
SSC (sigle) système de suivi du cannabis (n. m.)	CTS (initials) cannabis tracking system
suramende compensatoire (n. f.)	victim surcharge
surdose de cannabis (n. f.)	cannabis overdose; overdose of cannabis
suspension (n. f.) NOTA -- d'une licence, -- d'un permis.	suspension NOTE -- of a licence, -- of a permit.
symbole normalisé du cannabis (n. m.)	standardized cannabis symbol
système de détection des intrusions (n. m.)	intrusion detection system
système de suivi du cannabis (n. m.) SSC (sigle)	cannabis tracking system CTS (initials)
- T -	
test aléatoire de dépistage de drogues (n. m.); test aléatoire de dépistage des drogues (n. m.)	random drug test
test aléatoire de dépistage des drogues (n. m.); test aléatoire de dépistage de drogues (n. m.)	random drug test
test de dépistage de drogues (n. m.); test de dépistage des drogues (n. m.)	drug test
test de dépistage des drogues (n. m.); test de dépistage de drogues (n. m.)	drug test
test de dépistage du cannabis (n. m.)	cannabis screening test
tétrahydrocannabinol (n. m.) THC (sigle) NOTA Teneur en --, ajout de --, quantité maximale de --.	tetrahydrocannabinol THC (initials) NOTE -- content, addition of --, maximum quantity of --.
THC (sigle) tétrahydrocannabinol (n. m.) NOTA Teneur en --, ajout de --, quantité maximale de --.	THC (initials) tetrahydrocannabinol NOTE -- content, addition of --, maximum quantity of --.
titulaire d'une licence (n. m. et f.)	holder of a licence; licence holder
tourisme cannabique (n. m.); cannabiturismo (n. m.) (néologisme)	cannabis tourism; cannatourism (colloquial)
toxicité du cannabis (n. f.)	cannabis toxicity
trafic de cannabis (n. m.)	cannabis trafficking

Légalisation du cannabis Cannabis Legalization

Mini-lexique français-anglais

- U -	
urgence médicale (n. f.)	medical emergency
usage de cannabis (n. m.); consommation de cannabis (n. f.)	cannabis consumption; cannabis use; consumption of cannabis; use of cannabis
- V -	
vendre du cannabis (v.)	sell cannabis, to
vente au détail de cannabis (n. f.)	retail sale of cannabis
vente autorisée par une province (n. f.)	provincially authorized selling
vente de cannabis (n. f.)	cannabis sale; sale of cannabis
vente de cannabis en ligne (n. f.); vente en ligne de cannabis (n. f.)	online sale of cannabis
vente en ligne de cannabis (n. f.); vente de cannabis en ligne (n. f.)	online sale of cannabis
vente interdite (n. f.)	prohibited sale
vol de cannabis (n. m.)	theft of cannabis
- W -	
- X -	
- Y -	
- Z -	
zone de culture (n. f.)	grow area
zone d'entreposage (n. f.) NOTA Une partie d'un lieu visé par une licence, où le cannabis est entreposé.	storage area NOTE A section of a licensed site where cannabis is stored.
zone d'exploitation (n. f.)	operations area

Légalisation du cannabis Cannabis Legalization

Bibliographie sommaire

Ouvrages spécialisés en français

GUAY, Marie-Noëlle, sous la dir. de. *Législation sur le cannabis : lois et règlements*, Montréal, Éditions Yvon Blais, 2018, 547 p.

MACFARLANE, Bruce A., Robert J. FRATER et Croft MICHAELSON. *Le droit du cannabis*, traduit de l'anglais par Edith Joyal, Montréal, Éditions Yvon Blais, 2019, 297 p.

PLANTE, Katherine. « Les tests de dépistage de drogues et d'alcool en milieu de travail – Soupeser les droits fondamentaux du salarié et les droits et obligations de l'employeur », *La Revue du Barreau*, tome 73, 2014, p. 60-92.

Ouvrages spécialisés en anglais

BENNETT, Russell. *Canada's Cannabis Act: Annotation & Commentary*, 2019/2020 Edition, Toronto, Lexis Nexis, 2019, 427 p.

GILMORE, John R. *Cannabis in the Workplace*, Toronto, Thomson Reuters Canada, 2018, 160 p.

MACFARLANE, Bruce A., Robert J. FRATER et Croft MICHAELSON. *Cannabis Law*, Toronto, Thomson Reuters Canada, 2018, 250 p.

Sites Internet

BEAL, Megan. "Dazed and confused about recreational and medical cannabis", *Labour, Employment and Human Rights Bulletin*, Fasken, [En ligne], January 24, 2019. [<https://www.fasken.com/en/knowledge/2019/01/hr-space---dazed-and-confused-about-recreational-and-medical-cannabis>] (Consulté le 6 février 2020).

BEAL, Megan. « Le cannabis à des fins récréatives et médicales désoriente », *Bulletin Travail, emploi et droits de la personne*, Fasken, [En ligne], 24 janvier 2019. [<https://www.fasken.com/fr/knowledge/2019/01/hr-space---dazed-and-confused-about-recreational-and-medical-cannabis/>] (Consulté le 6 février 2020).

CANADA. *Loi sur le cannabis = Cannabis Act, chapitre 16, à jour au 3 décembre 2019*, [En ligne]. [<https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/C-24.5.pdf>] (Téléchargé le 8 janvier 2020).

Légalisation du cannabis Cannabis Legalization

CANADA. *Règlement sur le cannabis = Cannabis Regulations, DORS/2018-144, à jour au 3 décembre 2019*, [En ligne]. [<https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/SOR-2018-144.pdf>] (Téléchargé le 8 janvier 2020).

CANADA. *Règlement sur l'exécution policière de la Loi sur le cannabis = Cannabis Act (Police Enforcement) Regulations, DORS/2018-151, à jour au 27 janvier 2020*, [En ligne]. [<https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/SOR-2018-151.pdf>] (Téléchargé le 14 février 2020).

DAVID, Mylany, et Roger BILL. « Half-baked : boissons, produits comestibles et d'autres nouveaux produits de cannabis seront légalisés et réglementés en 2019 », *Langlois Avocats*, [En ligne], 19 juin 2019. [<https://langlois.ca/half-baked-boissons-produits-comestibles-et-dautres-nouveaux-produits-de-cannabis-seront-legalises-et-reglementes-en-2019/>] (Consulté le 6 février 2020).

DAVID, Mylany, et Roger BILL. "Half-Baked: Edibles, Beverages and New Cannabis Products to Be Legalized and Regulated in 2019", *Langlois Lawyers*, [En ligne], June 19, 2019. [<https://langlois.ca/half-baked-edibles-beverages-new-cannabis-products-legalized-regulated-2019/>] (Consulté le 6 février 2020).

LE CORRE ET ASSOCIÉS. « La possession de cannabis au travail peut être sanctionnée », *Le Corre Express*, numéro 95, [En ligne], mai 2019. [<https://app.abrizo.com/newsletter-view-online?ct=f0qW7m0OfD1bAUNhRLkBmO0cHA1KDJA6EE7dTQF7KHZPZ1gHm7HtbJchwp7EswKfD3z6RWb2GkpLpfZzVj7XA~~>] (Consulté le 6 février 2020).

MANITOBA. *Loi sur la réglementation des alcools, des jeux et du cannabis = The Liquor, Gaming and Cannabis Control Act, chapitre L153, à jour au 1 février 2020*, [En ligne]. [https://web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/_pdf.php?cap=l153] (Téléchargé le 6 février 2020).

NOUVEAU-BRUNSWICK. *Loi sur la réglementation du cannabis = Cannabis Control Act, chapitre 2018*, [En ligne]. [<https://www.canlii.org/fr/nb/legis/loisa/ln-b-2018-c-2/derniere/ln-b-2018-c-2.pdf>] (Téléchargé le 21 février 2020).

ONTARIO. *Loi de 2017 sur le contrôle du cannabis = Cannabis Control Act, 2017, chapitre 26, à jour au 20 février 2020*, [En ligne]. [https://www.ontario.ca/laws/docs/17c26_f.doc] (Téléchargé le 21 février 2020).

RATELBAND, Ben, et Marco FIMIANI. "Cannabis in the workplace: if the employer cannot measure impairment, it cannot manage risk", *McCarthy Tétrault*, [En ligne], March 13, 2019. [<https://www.mccarthy.ca/en/insights/blogs/canadian-employer-advisor/cannabis-workplace-if-employer-cannot-measure-impairment-it-cannot-manage-risk>] (Consulté le 6 février 2020).

Légalisation du cannabis Cannabis Legalization

Bases de données virtuelles

BUREAU DE LA TRADUCTION. *Termium Plus* (+ outils), [En ligne].
[<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2alpha/alpha-fra.html?lang=fra>].

INSTITUT CANADIEN D'INFORMATION JURIDIQUE (CANLII). [En ligne]. [<http://www.canlii.org>].

QUÉBEC. OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Banque de dépannage linguistique (BDL)*, [En ligne]. [<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl>].

QUÉBEC. OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Grand dictionnaire terminologique (GDT)*, [En ligne]. [<http://granddictionnaire.com>].

UNIVERSITÉ DE MONCTON. FACULTÉ DE DROIT, CENTRE DE TRADUCTION ET DE TERMINOLOGIE JURIDIQUES. *Juriterm*, [En ligne]. [<http://www.juriterm.ca>].

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL. TransSearch, c2001-2014, [En ligne].
[<http://tsrali.com/Main.aspx?cc=true>].